

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Vaida utóda Mihalache lesz aki már kormányprogramot adott amelynek megvalósítására még az ősszel kap megbízatást

Mihalache volt belügyminiszter azon  
véleménye, hogy a campolungi nemzeti pa-  
rti ifjúsági gyűlésen nem fog bomba-  
párti vagy legalábbis nem olyan bomba,  
mint a szenzációra éhes politikai kávé-  
konrádok várnak, beteljesedni. Bom-  
bát nem robbant, mely akár Vaida, akár  
Maniu híveit tépte volna darabokra, de  
ezt ennél sokkal fontosabb. A szenzá-

ciót maga Mihalache szolgáltatta, mert  
olyan beszédet tartott, mely nemcsak éles  
bírálat a jelenlegi kormány politikájának,  
hanem egyben programnyújtás és pro-  
gramvállalás. Ez a bírálat és programnyu-  
jtás nem történt öletszerűen, hanem maga  
is — program. Programja a jövőre kiala-  
kulásának és egyben bejelentése a rezsim-  
váltásnak — a jelenlegi párttal.

ötlet, hanem alapos meggon-  
dolás eredménye volt. Tudtak er-  
ről a kormány egyes tagjai is.

A szituáció ugyanis az, hogy a nemzeti  
parasztpártban a helyzet teljesen felbor-  
ult. A Vaida és Maniu közötti harc veg-  
leg megbontotta a sorokat. Vaida re-  
mondta ugyan a királynak lemondását,  
de — amint ezt megirtuk már — az uralko-  
dó a lemondást nem fogadta el.

A király nem akar olyan kor-  
mányválságot, melynek kibon-  
takoztása nincsen kellően előké-  
szítve.

Ezt az előkészítést szolgálta Mihalache  
beszéde.

A jövő hónapban lesz a Peles-kastély  
jubileumi ünnepe, amikor számos  
külföldi előkelő vendég is érkezik az or-  
szágba. Ezt az ünnepeket nem akarják

megzavarni kormányválsággal, mert et-  
től függetlenül

nincsen olyan ok, mely a kor-  
mány sürgős távozását köve-  
telné.

A parlamentet csak novemberben hívják  
össze, a nemzeti parasztpárt kongressz-  
usa is csak a jövő hónapban lesz. Ezen  
előterjeszti Mihalache most kifejtett  
programját, amelyet a kongresszus va-  
lószerűleg magáévá tesz.

Vaida lemond és helyét át-  
nedi Mihalachenak, aki a nem-  
zeti parasztpárt híveiből ala-  
kítja meg kormányát.

Ebben helyet foglalnak majd Maniu hi-  
vei is. Vaida akkor is visszavonulna, ha  
a harc közte és Maniu között nem kö-  
vetkezett volna be, mert egészségi álla-  
pota ezt feltétlenül szükségessé teszi.

### tezer állástalan tanító — hatvan százalék analfabéta

kormánypart ifjúsági tagozata  
bolongban rendezett kongresszust,  
ezen az ország minden részéből jelen-  
leg delegátusok. A gyűlésen Miha-  
che elnökölt, aki nagyszabású beszé-  
dőt mondott. Szomorúan állapította meg.

Ez türethetetlen helyzet. Amint hogy tü-  
rethetetlen a helyzet a gazdasági politika  
terén is. A romániai ipart és kereskedel-  
met fel lehetne lendíteni, a munkanélkü-  
liséget legalább nagy részében meg-  
 lehetne szüntetni, ha nagyarányú közmun-  
kákat létesítenének. A falusi lakosság  
értelmi színvonalát emelni kell, meg k-  
ismertetni a magasabb kulturával, na-  
gyobb igényekhez hozzászoktatni és ez-  
el fogyasztóvá tenni.

az ország lakosságának hatvan  
százaléka analfabéta, pedig hét-  
ezer tanító nyomorog állás nél-  
kül.

### rossz a stabilizáció, rossz a konverzió, rossz a bankpolitika, minden rossz

szédenek legszenzációsabb része  
az, amelyben a leiról szolt. Kijelen-  
te, hogy annak idején a leit rosszul  
stabilizáltak. Kiderült, hogy  
a leit nem tartható az ország ér-  
dekeinek sérelme nélkül a mai  
3.10-es árfolyamon. A leit re-  
stabilizálni kell

A konverziót is másként kell  
megcsinálni.  
Tartalékalapokat kell teremteni és ezek  
díjazásban megfelelő szinten tartani az  
árakat úgy az iparban, mint a kereske-  
delemben és a mezőgazdaságban is. Szolt  
a Nemzeti Bank pénzügyi poli-  
tikájáról is, melyet meg kell  
változtatni,  
mert ma nem teljesíti hivatását. Módos-  
ítani kell a közigazgatást is. Ma az a  
helyzet, hogy tulsok a prefektus. Egy-  
egy prefektus négy megyét is igazgat-  
hatna. Ezzel nagy megtakarításokat le-  
hetne elérni.

hogy az az ország viszonyainak  
feleljen. A restabilizáció olyan lépés,  
amely megoldja a mai pénzügyi  
szétszórásokat. Ki kell küszöbölni az ál-  
talan deficitet. A konverzió sem-  
mi más, mint azt az ország és a pe-  
ség érdekei megkívánták volna.

### az alkotmány és parlamentarizmus revíziója

Mihalache ezután szolt az alkotmány  
revíziójának szükségességéről. Lehe-  
tlen az, hogy a mai alkotmány értel-  
tlen a király viselje a felelősség na-  
gyságát.

jait maga válassza ki.  
A parlamentarizmus is revízió-  
ra szorul. A szenátus anakro-  
nizmus.

A felelősséget a kormánynak  
kell viselni. A király uralkodik,  
de a kormány kormányoz.  
Miniszterelnöknek szabad kezet kell  
adni munkatársai megválasztásá-  
ra a felelősséget viseli, módot is kell  
adni neki arra, hogy a kormány tag-

Allami szaktanácsot kell létesíteni,  
amelyben nem politikai érdemek, han-  
szaktudásuk alapján foglalnak helyet az  
emberek.

Mihalachenak ez az ellenzéki beszéde  
nagy feltűnést keltett mindenféle politi-  
kai körökben. Azt mondják, hogy  
Mihalache programja nem egy

### Maniu hiveinek négy követelése

Ezt adták értésére Maniunak azok a  
követek is, akik állítólag Vaida megbí-  
zásából jártak Badaacsonyban. Emiatt  
intette volna le Maniu híveit attól, hogy  
nagyobb akcióba kezdjenek.

Maniu ugyanis meg akarja  
ővni a párt töretlenségét, ha  
már egysége csorbát szenved-  
tett.

Ezért a Maniu kulturház felavatása tel-  
jesen politikamentes légkörben ment  
végbe. Maniu nem is volt hajlandó poli-  
tikai kérdésekről beszélni és arra utalt,  
hogy a mai, keddi nap lesz a politikáé.  
A Maniu-parti politikusok ma gyűlnek  
össze Szovátaán, hogy a helyzetet meg-  
beszéljék. Előrelátható, hogy  
a gyűlésen egyhangulag Ma-

niu mellett foglalnak majd ál-  
lást és teljes elégtételt köve-  
telnek számára.

Politikai körökben tudni vélik, hogy ha-  
tározatot hoznak, mely a következő négy  
pontot tartalmazza majd:

1. A kormányzás térjen  
vissza minden téren az alkot-  
mányosságához.
2. A parlamenti klub fejezze  
ki bizalmát Maniu iránt.
3. Elítélik azt a rágalmozási  
hadjáratot, melyet egyesek a  
Skoda - ügygel kapcsolatban  
Maniu ellen indítottak.
4. Boila Zakariás, Lazar Il-  
lés és Leucuta Aurél kizáratá-  
sát nem veszik tudomásul.

### A temesi képviselők a mai szovátaai gyűlésen

A szilágy megyei párttagozat már tar-  
tott gyűlést, melyen egyhangu lelkesé-  
déllel Maniu mellett nyilatkoztak és el-  
határozták, hogy feltétel nélkül követik  
minden elhatározásában. A gyűlésen  
egyben kimondották, hogy utasítják a  
megye hét parlamenti tagját és velük  
együtt a megyei prefektust is, hogy ezen  
elhatározásuknak a mai szovátaai gyűlé-  
sen adjanak kifejezést.

Aurél vezetésével valamennyien  
elutaznak és ezzel juttat-  
ják kifejezésre Maniuhoz való  
törhetetlen ragaszkodásukat.

Bocu még Karlsbadban tartózkodik és  
így nem vehet részt a gyűlésen, de L.  
zar, Juga, Vasiescu, Bianu, to-  
vábbá a szenátorok közül Crismariu  
Oktáv dr., Iliesiu Miklós és  
Jancu Sándor elutaznak Szováta.  
Vidrighin magatartásáról nincsenek  
megbízható információk.

A szovátaai gyűlésre a temesi  
parlamenti képviselők Leucuta

Vaida betegsége miatt tehát a kormány él van készítve az utja a távozásra. Vaida utóda Mihalache lesz, aki Maniu hűvel együtt alakítja meg az új nemzeti parasztpárti kormányt. Ezzel kapcsolatban természetesen a tervezett prefektusi változások is elmaradnak annál is inkább, mert

**Mihalache miniszterelnöksége esetében több megyét egy-egy prefektus alatt vonnak össze.**

Azok a kombinációk tehát, hogy Baran Koriolán dr. temesi prefektus távoznék, koraiak voltak. Cigareanu Liviusz dr. tényleg tárgyalta ilyen irányban is Vaida miniszterelnökkel, de tekintettel az alig néhány heti interregnumra, Cigareanu semmiféle megbízást nem volt hajlandó vállalni.

**Nem lesz változás a városok vezetésében sem.**

Erre akkor kerülhet a sor, ha már meg-

lesz az új kormány.

Bukaresti tudósítónk éjszakai jelentése szerint egyes fővárosi lapok foglalkoznak Mihalache campolungi kijelentésével és megállapítják, hogy rendkívüli meglepetést keltett, amiért ilyen bátran emlékezett meg különböző kényes kérdésekről. Biztosra veszik, hogy az egyes politikai pártok, ha nem is teszik magukévá Mihalache fejtegetéseit, de feltétlenül megvitatás tárgyává teszik azokat. Az egyik újság megjegyzi, hogy ugylátszik: Mihalache kezd jobb felé orientálódni. A lap munkatársa megkérdezte Mihalachet, hogy az általa hirdetett program mellett hajlandó volna-e a kormányt átvenni, mire Mihalache így válaszolt:

**— Ha felkínálnák, gyáva volnék, ha az általam állított feltételek mellett a kormányt nem vállalnám.**

A politikai élet egyébként hamarosan kezd élénkebb lenni. A liberális párt vasárnap megtartja nagy várakozással várt választmányi ülését, amelyen minden cáfolat ellenére megjelenik Anghelescu dr. is és azon nyilatkozatot fog tenni a Duca mellett való szolidaritásról. A georgisták szintén mozgolódnak és az ország több helyén gyűléseket hirdetnek. A néppárt vasárnap Galacon gyűlést tartott, amelyen Trancu-Jasi kijelentette, hogy Averescu mersall, a néppárt vezérre, aki immár hazatért külföldről és jelenleg Turnseverinben van, néhány nap múlva Bukarestbe érkezik és akkor megkezd a párt aktivitását.

Goga Oktavián, aki még Rómában tartózkodik, ahol tanulmányozza a fascizmust, a jövő hét elején szintén Bukarestbe jön és nyomban összehívja pártjának végrehajtó bizottságát.

## Európa 3 legjobb autóvezetője életét vesztette egy versenyen

Az olaszországi Monza városban évente nemzetközi autóversenyt rendeznek, amelynek győztesei aztán az amerikai versenyeken Európát képviselik. Vasárnap tartották meg az ez évi versenyt, amelyen Európa három legjobb autóvezetője életét vesztette. A verseny első futama rendezést folyt le. A második futamban a francia Csajkovszky gróf autója az egyik kanyarulatnál kiugrott a pályáról, ahol felborult, de sem a versenyzőnek, sem pedig a kocsinak nem történt baja. Az olasz Campari és

ugyancsak olasz Barzachio, akik autóikkal Csajkovszky mellett haladtak, ugyanakkor, amikor a pályáról lefutó autó összeütközéssel fenyegette őket, hirtelen olyan szorosan kerültek egymás mellé, hogy az első kerékpárok tengelye összeakadt. A két autó, amely kétszáz kilométeres sebességgel haladt, messze kirepült. Campari azonnal meghalt, Barzachio pedig a kórházba való szállítás közben adta ki lelkét. A versenyt egy óra múlva folytatták és a futamok rendezés is mentek. Az utolsó futamban Csaj-

kovszky gróf autója ugyanannál a fordulónál, amelyen ez először történt, megint lefutott a pályáról és pedig olyan szerencsétlenül, hogy a kocsi teljesen elpusztult, Csajkovszky gróf pedig szörnyethalt. A közönség, amely még az első szerencsétlenség hatása alatt állott, megdermedt. A nők sikoltoztak és többen elájultak. A verseny utolsó futamát nem indították meg újból és a verseny eredményét nem is hirdették ki. Valószínű, hogy az egész versenyt újból lefutják.

## A szemüveges leány nyomán márc letartóztatták a megölt és kivabolt pap második gyilkosát is

Jelentettük, hogy január 25-én Sajóvámos magyarországi község plébánosát, Scheliga Mihályt meggyilkolták és a gyilkosok egyikét Répási István személyében sikerült elfogni. Répási töredelmes vallomást tett és elmondta, hogy a gyilkosságot együtt követte el Horvát Antal nevű társával, azonkívül volt egy harmadik pártásuk, Sinka Pál, aki a gyilkosságban nem vett részt, hanem odakint várakozott rájuk, amíg ők bementek a plébániára.

Répási elmondta azt is, hogy nem tudja, merre jár most Horvát, de azt tudja róla, hogy Rákospalotán udvarol egy szemüveges lánynak.

A detektíveknek sikerült ezen a nyomon Horvát Antalt elfogni. Először tagadta, hogy része van a gyilkosságban, mikor azonban Répásiával szembesítették, részletes beismerő vallomást tett. Elmondta, hogy a gyilkosságot megelőzően jártak koldulni a plébánosnál, aki adott nekik pénzt. Akkor több száz pengőt láttak nála és azért elhatározták, hogy minden áron megszerzik maguknak ezt a pénzt.

Néhány nap múlva visszatértek Sajóvámosra és este hatoltak be a plébániára, ahol a papot ájtatoskodás közben verték agyon.

Horvát Antalt hétfőn újból kihallgatták és akkor megváltoztatta vallomását olyképpen, hogy amikor először jártak az öreg plébánosnál, az igen ridegen bánt velük és azért határozták el, hogy bosszút állnak rajta. A gyilkosság után több száz pengőt raboltak a plébániáról és azon megosztózkodtak.

Horvát Antaltól tegnap kiderült, hogy ez nem az igazi neve. Még társai előtt is álnevet használt.

Valódi neve Kertész Pál. Nincsen ki-

zárva, hogy ezzel az álnévvel más bünök akart eltakarni. Erre vonatkozólag folyik a nyomozás. Sinka Pált, aki a gyilkosság előtt a plébánia előtt tartózkodott, körözik.

## Az új spanyol kormány politikája határozott eltolódást jelent jobb felé

A spanyol kormány, amelynek Azana volt a feje, szombaton este beadta lemondását, amelyet Zamorra lőhátsági elnök elfogadott. A lemondás oka az volt, hogy a kormánykoalícióban résztvevő pártok között nézeteltérések támadtak. Zamorra elnök az új kormány megalakításával Leroux volt külügyminisztert bízta meg, aki hétfőn délután jelent meg az elnöknel és bejelentette, hogy milyen politikuskokat szeretne kormánya számára megnyerni. Zamorra magához kértette Azana lemondott

miniszterelnököt is, akinek véleményét megkérdezte Leroux tervéről. Azana helyeselte Leroux terveit, mire az elnök végleg megbízta Lerouxot a kormányalakítással. Leroux, aki felszólította az összes pártokat, hogy törekvésében támogassák, nyomban megkezdte tárgyalásait a különböző politikuskokkal. Azt hiszik, hogy az új spanyol kormány mára megalakul. Bizonyosra veszik, hogy az új kormány megalakulása, a spanyol belpolitikában bizonyos eltolódást jelent jobb felé.

## A Pietas temetkezési egyesület módosította alapszabályait, majd megválasztotta az új vezetőséget

A Pietas temetkezési egyesület a józsefvárosi Forgács-féle teremben rendkívüli közgyűlést tartott, amelyet Tarfaloaga János, az egyesület elnöke nyitott meg. Az igazgatósági jelentés beszámolt Mayer István dr. egyesületi elnök lemondásáról és az ideiglenes háromtagú bizottság működéséről, továbbá a Nationala biztosító intézettel létesített viszontbiztosítási szerződésről. Tarfaloaga elnök előadta az ideiglenes igazgatóság javaslatát, hogy az orvosilag eddig még felül nem vizsgált tagok, valamint azok, akik testi fogyatékoságuk miatt nem biztositha-

tók és akik a hatvanötödik életévet túlhaladtak, haláleseti hozzájárulásukat nyolcvan százaléki fizessék ki. Tartalékalapról kell gondoskodni, ezért minden tag egy halálesettel többet fizessen havonta, hogy a jövedelmet képező huszonöt százaléknak négyötödrészt tartalékalapra fordíthassák. Az igazgatóság javaslatát a közgyűlés elfogadta és így az alapszabály módosítására került a sor. A módosított alapszabályok előírják, hogy amíg vidéki tag a közgyűlésen korlátlan számot képviselhet, addig a temesvári csak tíz tag helyett adhatja le szavazatát. Az igazgatói állás meg-

Szeptember 12-től kezdődik a  
a  
**Capitolban**

**RHONE-EXPRES**

Nagy beszélő film, elsőrangú kiállítás. A rendezés meglehetősen terműve

A főszerepben:

**CONRAD VEID**

Az előadások kezdete  
5-7-9 órákor  
Vasárnap: 3-5-7-9 órákor

szűnt és azt pénztárnoki, valamint kári állással töltötték be. Az alapszabályok módosítása után az igazgatóság mondott és áttértek az új vezetőség megválasztására. Elnök Tarfaloaga János lett. Igazgatósági tagok: Barzachio István, Karácsonyi János, Jonescu Károly, Jusky Károly, Ciorogar János, Chirilovici Pál, Reisser János, Sinka Pál, Sollar Ilés, Winkle József, Messinger Péter, Lazarov Vazul, Campari Árpád, Albu János, Heiblein Emil. Igazgatósági póttagok: Schiff Ferenc, Löwy Géza, Georgevici István, Orosz Béla. A felügyelőbizottság tagjai: Koup Ferenc, Totter Gyula és Armlóczy József. Póttagok: Ciucur Emil, Kócskás János és Rizsányi István. A Pietas vezetősége a módosított alapszabály szerint már megkezdte működését.

**Müller Kálmán**

és társai a nagyszabású hadbírósg

Tavasszal folyt le a temesvári hadbírósg előtt Müller Kálmán és tizenkilenc társának monstrepre. A vád ellenük az volt, hogy a Munkássegély nevű alakulat tén belül kommunista propagandát folytattak és ezáltal a fennálló rend ellen támadtak. Perük tárgyalása annak idején kig tartott és marasztaló ítélettel véget ért. Felebbezés folytán a bukaresti hadbírósg elé került az ügy, aminek tárgyalását a nagyszabású hadbírósg ítéletét megszerzte és elrendelte, hogy a pert a nagyszabású hadbírósg ujjra tárgyalja le. Marasztaló ítélettel a per megkezdte az elnöksége alatt tárgyalását. A vádat Carapancea István hadbírósg képviseli, míg a vádlottak közül a vádat képviseli a nagyszabású hadbírósg.

Nicolau Konstantin és Bürger dr. temesvári, valamint Cruceanu Mihály kolozsvári ügyvédek védik. Tanácsvezető a rendőrfelügyelő, Fodor Nándor dr. és Sugár Mihály dr. temesvári orvosok, Wolf Béla hallgató és Zoiu Sándor temesvári ügyész képviselik. A tárgyalás első napján Sollar Károly, Fehér Antal, Sipos Vilma és Gyur Tivadar vádlottakat hallgatták meg. Ezek előadták, hogy a Munkássegély tagot számlált Temesvárot és célja a munkásjóléti intézkedések fentartása és a tárgyalás folyik.

# Ausztria függetlensége mellett tanuskodott a bécsi katolikus nagygyűlés, amely kerülte a politikát és mégis megerősítette Dollfuss kancellár pozícióját

Bécsi katolikus nagygyűlés legszembenevei vasárnap zajlottak le. Németországban tudták, hogy a bécsi katolikus nagygyűlés egyik kifejezője a katolikus Ausztria törhetetlen ragaszkodásának etlenségéhez és azért igyekeztek a presszst propagandával megzavarni. Szombat este Passau felől a német sajtó ezrével usztattak le lezárt üveg-üveg-üvegben az osztrák kormányt fenyegetések voltak. Vasárnap pedig Schönbrunn felett hat légitámadás erősített hatalmas horogkeresztet meg a levegőben. Mindez azonban nem hatást nem ért el. A Radetzky szobor körül negyven ezer osztrák gyűlékezett és hűséget esküdött Dollfuss kancellárnak. A munkásság tartott a katolikus kongresszussal kapcsolatban gyűléseket és mindenütt híresre jutott a kormány iránti ragaszkodás.

Sem az osztrák nemzeti szocialisták, sem pedig a Németországban titokban átjött és a tömeg közé furakodott agitátorok sehohol egy pillanatra sem tudták a hangulatot megzavarni.

A német nemzeti szocialista agitátorok lezavarták a tömeget állandóan fiúk és a gyanusan viselkedőket azonnal tartóztatták. Vasárnap egy fiatal lányt fogtak el, aki nagy mennyiségű papírmaséból készült horogkeresztet szétszórni a tömeg között. Dollfuss kancellár kijelentette, hogy a bécsi katolikus ünnepek keretében sok százezer ember tüntet a szabadság és független Ausztria mellett. Kezdetben és céltudatos akarattal akarja Ausztria folytatni a harcot, amelyet függetlenség érdekében megkezdett. Hátulról nincsen utasítás és siker biztosítva.

Vasárnap délelőtt Schönbrunnban Lauder pápai követ misét mondott, amelyet rengeteg ember hallgatott. Vasárnap délután a Szent István plébániából körmenet haladt a Fogarasi templomig, amelyet több mint egy millió ember nézett végig.

Hétfőn Serédi Jusztinián magyar hercegprímás mondott nagymisét a Károly-templomban. A nagymisén a Bécsben tartózkodó magyar püspökök segédkeztek a hercegprímásnak. A mise a magyar himnusz énekletével ért véget.

Árha mindenki tisztában volt vele, hogy a katolikus nagygyűlés háttérében az a ki nem mondott politika: tagadás Ausztria függetlensége mellett mégis érdemül tudják Dollfussnak, hogy a kongresszuson a politika nem kezdődött. A politikamentes nagygyűlés erősítette Dollfuss pozícióját. Winkler kancellár vasárnap bejelentette, hogy a Rendfront csatlakozik Dollfussnak.

Ennek a bejelentésnek az osztrák politika terén óriási fontossága van. Hétfőn este a hazafias front gyűlést tartott, amelyen Dollfuss bejelentette, hogy Ausztria függetlensége soha nem veszíthet meg.

Még ezek a nagy manifesztációk törtek, addig az osztrák bajor határon incidens fordult elő. Salzburgi jelen-

tés szerint Hallein mellett a határ-csendőrök blokkházára két átjött bajor rohamosztagos kézigránatot dobott és átrutott. Szerencsére a kézigránát emberéletben nem okozott kárt. Három osztrák csendőr a tettesek nyomozása során áttévedt bajor területre, ahol a bajor határrendőrök letartóztatták őket. Az osztrák kormány mindkét esetre vo-

natkozólag szigorú vizsgálatot indított.

Az osztrák kérdés erősen foglalkoztatja a nemzetközi véleményt. Az Echo de Paris legújabb számában Pertinax írja, hogy Franciaország és Anglia az osztrák kérdés elintézésére Mussolininek szabad kezét adott.

## Gyönyörű időben, nagyszerű mutatványokkal és sikeresült körrepülésekkel folyt le a repülőnap

Két napig állandó bugásra figyelt sok ezer ember Temesvárott: a repülőnapra érkezett vendégrepülők száguldoztak a város felett. Hatalmas személyszállító gép és kis vadászgépek repültek hol egészen alacsonyan, hol szédítő magasságban és koraórszi napfényben ezüstösen csillogott alumínium testük. Vasárnap teljesen a repülés jegyében állott a város. Már korán reggel át-átszelték a levegőt a vendéggépek és a ragyogó égboltra függesztett szemekkel nézte őket a ráérő város.

Délután teljes volt az ünnep. Hatalmas tömegek siettek ki az Aradi-utra és az autók mögött felvert por tűzvész illúzióját keltette. Pompás teljesítmény volt az, amit a pilóták produkáltak. Egymás után repültek fel és háborzongató volt

a biztos földi pozícióból nézni azokat a bravurokat, amelyekkel a három vadászgép a várost szórakoztatta. Hatalmas tömeg gyűlt egybe a repülőtéren és a vasúti töltésről is szépszámu ingyenegyes tapsolt. A nap szenzációját, Braescu kisasszony tanítványának, Clark Editnek ejtőernyős ugrását visszafojtott lélegzettel várták. Teljesítménye valóban bravuros volt. A repülővel együtt Temesvárott tartózkodott Vaccar Pál, a román polgári repülés felügyelője is, aki alkalmas terepet keresett egy állandó temesvári repülőtér számára. Vacar szerint a Bánság a jövő év folyamán bekapcsolódik az Arad-Temesvár-Krajova-Bukarest belföldi és a Konstanca-Bukarest-Temesvár-Belgrád-Triest kiülő repülővonalakba.

## Gömbös Gyulának nem kell sem a horogkereszt, sem a diktatura, sem pedig az Ausztriával való közjogi kapcsolat

Berettyóújfalun a nemzeti egység pártja nagygyűlést tartott, amelyen megjelent és beszédet tartott Gömbös Gyula miniszterelnök is. Beszélt arról, hogy egyes nemzetközi politikai exponek azon fáradoznak, hogy Magyarország és a kisántant között politikai kapcsolatokat hozzanak létre. Erről azonban bizonyos kérdések tisztázása előtt nem lehet szó. Azután ráterelte a szót arra, hogy az egyik magyar politikus a nemzeti szocializmust akarja terjeszteni és megjegyezte, hogy idegen nacionalista mozgalmat Magyarországon nem lehet meghonosítani. Magyarország számára nem lehet előnyös, ha bármilyen, a külföldről behozott politikát foly-

tat. Magyarországon — mondotta Gömbös — sokan vannak olyanok, akik a diktatura mellett foglalnak állást, én azonban a magam részéről mindennemű diktaturát elenezek még akkor is, ha én lennék a diktátor.

A tiszteletére rendezett banketten Gömbös miniszterelnök vázolta Magyarországnak Ausztriához való gazdasági kapcsolatait. Perszonalunióról, amint azt politikai körökben gondolják, nem lehet szó. A dunai konfederációtól sem lehet sokat várni, mert az a mostani állapotot véglegesíteni és mert Magyarországon ezer éves fennállásával nem vállalkozhatik másodrangu szerepre.

## A magyarok elleni gyűlöletet dicsőítette egy csehszlovák miniszter

Az elvadult politikai erkölcsök között is szokatlanul harcias beszéd hangzott el Pozsonyban az ottani szláv kongresszus megnyitásaként. Ebből az alkalomból leplezték le Vajansky Hurbán egykori tót költő és újságíró szobrát és az ünnepi beszédet Dérer közoktatásügyi miniszter mondotta. Irodalmi, publicisztikai és politikai személyiségét — mondotta — elementáris gyűlölet jellemezte minden ellen, ami magyarbarátság fogalma alatt ismeretes. Gyűlölete különösen azon tótok ellen irányult, akik megtagadták szláv származásukat. Sokan azok közül, akik a régi Magyarországon a tótok elleni gyűlöletüket azal dokumentálták, hogy vad magyarok-

nak adták ki magukat, ma régi gyűlöletüket úgy juttatják kifejezésre, hogy vad szlovákoknak tüntetik fel magukat. Ezért óva int mindenkit az ugynevezett nagy szlovákoktól. Szólt azután arról, hogy az ántant fegyveres győzelme teremtette meg az önálló csehszlovák köztársaságot, ha azonban megbomlik a nemzetben az egység, akkor visszatér a régi nemzetközi jog, mely az erősebb öltöire esküszik. Bethlen legutóbb autonómiát ígért a tótoknak, de ha ebben az ígéletben hisz valaki, úgy megérdemli, hogy a gyűlölet haragja sújtson le rá. A revízió szerinte az ököljog érvényesítése lenne és nem az igazságé. Tót ellenzéki körökben reámutatnak

arra, hogy milyen ellentétek vannak Dérer beszédében. Egyrésztől hangsúlyozta, hogy Csehszlovákiát a fegyveres győzelem teremtette meg, másrésztől pedig azt állította, hogy a revízió az ököljog érvényesítése lenne. A háborúnál félelmetesebb és kényszerítőbb ököljog nincsen.

## Az idegenek

bántalmazása és molesztálása tilos

Jess Rudolf, Hitler helyettese a nemzeti szocialista párt vezetésében rendeletet adott ki, amelyben szigorúan megtiltja a nemzeti szocialistáknak, hogy a Németországban tartózkodó külföldieket bántalmazzák. A rendelet szerint a vezetőségnek tudomása van, hogy a korábbiak és egyéb marxisták titkos ügynökei arra uszítják a nemzeti szocialisták és a rohamcsapatok osztagait, hogy a külföldieket bántalmazzák. Az ilyen felbujtásra a német nép tekintélye érdekében nem szabad hallgatni. Tilos még az idegenek molesztálása is. Mindazokat a nemzeti szocialistákat, akik külföldieket bántalmazzák, vagy csak molesztálnak is, szigorúan megbüntetik és kizárják őket a nemzeti szocialista pártból.

## Kedélyes betörő

aki levélben mond köszönetet

Pareczky lugosi szabó lakásába álkulcsal behatolt egy betörő és miután elfogyasztotta a Pareczky részére kikészített ebédet és megivott egy üveg pálinkát, magához vette a szabó öltönyét és eltűnt. Mielőtt elment volna, levelet írt, melyet Pareczky hazatérte után az asztalon talált. Kedves barátom, — írta — máskor zárd le jobban a lakást. Jól ettem, ittam, a pénzedet is kerestem, de nem találtam, talán nincs is. A borkabátodért este jövők, a két öltönyre most van szükségem. Maradok jó kuncsaft. Nevem a régi, foglalkozásom a mostani. Estére azonban hiába várta Pareczky a kedélyes betörőt, mert az nem jelentkezett. A kárvallott szabó erre elment a rendőrségre s bejelentette az esetet. A rendőrség most a levélíró írása alapján kísérel meg kinyomozni, hogy ki volt a „jó kuncsaft.”

## Művészet

megérdemelt sikere Lipppa-Radnán

A Lipppa-radnai katolikus nőegylet sikerült művészestélyt rendezett a Central szálló termében. A tehetséges hölgygárda Buchreiner Henrikné rendezésében az Angyalok királynője című előképet mutatta be, amelyben tudásuk javát nyújtották: Jávorszky Mária, Ladányi Laci, Martin Miuca, Tatai Margit, Erdélyi Tibi, Megyeri Boriska, Madár Terike, Jávorszky Erzsébet, Dörner Mariska, a Rolleger-testvérek, Rusu Judit, Popi Rója, Kartossán Margit, Tuduri Leuca, Magdu Nelly, Hoidiciu Stella, Popescu Florica, Crisan Tibor, Cornea Mária, Sabu Mimy, Stamarion Mária, Nercantiu Liviusz és János, Subcea Mircea és Domilescu Jonica. Lobics Nóri szavala után Andersen Válogatós lepke című daltékat adták elő úgyesen Miklóssy Etta, Balla Magda, Hammar Csöpi, Springer Bözsi, Jahnsohn Aranka, Pausewein Anna, Pintér Gizi, Szabadkai Nusi és Kató, Pohr Erzsébet, Lányi Luci, Teer Mady, Barta Toncsi, Pauck László, Molnár Lulu, Schulenberg Herta, Erdélyi Pipi, Dupeza Rózsi, Révai Mici, Veres Bandi, Willner Rózsi, Wettelnik Rezső, Molnár Laci és Mentz Antal. Nagy sikert aratott Kimmel Elly temesvári urilány is, aki zongoraszámiaival szórakoztatta a közönséget. Sok tapsot kaptak Mladin Xénia, Jakobszky Pipi és Liptai Kálmán, akik táncmutatványaikkal tüntek ki. Scherer Nusi meleg hangjával nyerte meg a közönség tetszését. Az est humoros részét a Körmenet című vígjáték képezte Wolberg Sándor, Liptai Janda, Schultz László dr., Jakobszky Bözsi és Liptai Sándorral a főszerepben. A művészeti rendezésért Baróthy Ferencné elnököt illeti dicsőret. A művészetet tánc fejezte be.



*Einstein Németország ellen*

**Francia és belga haderők együttesen vonuljanak fel Németország ellen**

Prisi Volonté című lap írja, Einstein tanár legutóbb olyan kijelentést tett, hogy Franciaországnak és Belgiumnak együttesen kellene fegyverrel Németország ellen. Kijelentette még, hogy abban az esetben, ha az it Francia és belga csapatok Németország ellen vonulnának, önkéntes-

nek állana be. A Volonté megjegyzi, hogy Einstein kijelentései alkalmasak a hadiipar biztatására, továbbá az imperializmus felbujtására. A kijelentés különben ellenkezik Einstein eddigi magatartásával és emlékezteti Einsteint arra, hogy a háboruban megtagadta a hadi szolgálatot.

**LEPLEZETT KOMMUNISTA SZERZŐSÉG.** Szegeden kommunista szerzők leplezték le, amelynek szálai Búcsó vezették. Szeged és Budapest közhataló futárszolgálat volt. Szegeden Budapest hat letartóztatás történt. Búcsó István budapesti asztalos és Laki László kovács voltak. A szervezkedés egyik vezetője Irma volt, akinek bátyja Moszkvátokodik és ahonnan kerülő uton áll a levelezett nővérével és azt átadta látna el.

Az új kezdve érvényes a német korom. Rómában tegnap cserélték ki a német és Németország között létrejött dátumszerződést. A konkordátum, amit július 20-án létesítettek, mártól érvényes.

Magyar kulturdélután Karácsonbesen. A német Magyar Gazdakör pompásan a kulturdélutánt rendezett otthonán. Urbán Gyula elnök bejelentette, hogy a református lelkészége miatt felolvasása elmarad. Az új a társ József sikerült felolvasása közt a technika fejlődéséről. Hajdu Tompa Mihály egyik virágballadáját a Deme ter Gyula pedig a magyar irodalom-történetből ismertetett a Gluckman József humoradása élénk kacajot fakasztott a zámú hallgatóságból. Urbán Gyula zárszavaival ért véget az értékes kultúrán.

**Modernizálják a vágóhidat.** A városi údnál Ungár Adolf ur. alpolgármestervaslatára különböző újításokat vezettek be. Így a fűtésnél a tejközpontban egésnek mutatózó fűtőszekertet felállításával tetemes megtakarításokat elérni. Nagy baj volt eddig az, hogy menetelre és kimenetelre eddig a vágómindössze egy kapu állott rendelkezésemre, ami gyakran tolongásra vezetett. A külön bemeneti és külön kimeneti lesz. A bemeneti kapunál egy új autotus mérlegel szerelnek föl, amelynek már régen érezhető volt.

**Nyílt utcán kiraboltak egy bankpénzt.** Az amerikai Minnesota állambeli Paulban vakmerő rablás történt. A igazgatóság két tisztviselője azt a biztatást kapta, hogy százezer dollárt vonjanak ki a bankból. Utközben a nyílt utcán a fegyveres bandita megtámadta a tisztviselőket, a pénzt elszedte tőlük és a menekültek.

**Motorkerék nekiment egy táviróoszlop.** Bakauból jelentik, hogy vasárnap délután virradó éjszaka Paciento papirgyári igazgató és Bodó Ignác vezető motorbiciklin haladtak a papirgyár felé. Az őrlött sebességgel szaladó motorkerék az egyik kanyarultnál nekiment a táviróoszlopnak és darabokra tört. Paciento igazgató azonnal meghalt, Bodó Ignác pedig egy autó talált rá sulyosan sültén.

**Valódi bel- és külföldi perzsák**  
bámulatos olcsón, Tuhl Odón legkiválóbb festményei, faragott figurális facsillár minden, amit keres, nálam rátalál!

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátya-utca 6.  
Konovics-utca Iolytatás Dóm-téren  
Telefon: 18-09.

— **Esküvő a Jakabffy-családban.** Jakabffy Elemér dr. országgyűlési képviselő, a Magyar Párt országos alelnökének és nejeének leányát, Máriát, Zagusényban oltárhoz vezette Keltz Simon bánsági földbirtokos. Az esketési szertartást Kayser Lajos temesvári prelátus-kanonok végezte. Násznagyok Tegedy József és Litsek Zoltán dr. voltak. Az esküvő résztvettek a Jakabffy, Keltz, Gyertyánffy, Dániel, Litsek és Telegdy családok tagjai.

— **Menyasszonyi kelengyét** legjobb minőségben eredeti angol ruhákban vásárolhat Dornhelm Jenő divatruházában L. Börze-utca 2.

— **A kékinges kuzisták szembeszálltak a csendőrséggel.** Falticeniben vasárnap a cuzisták nagy tüntetésre készültek. Vagy ötven kékinges cuzista a város végén gyülekezett és az volt a szándékuk, hogy végigvonulnak a városban. A csendőrség azonban ebben megakadályozta őket és mindnyájukat elő akarta vezetni. A kékingesek erre áttörték a csendőrök kordonját és elfoglaltak egy éppen arra haladó autóbusszt, amelyen behajtottak a város főterére. Ott már erős csendőri és rendőri készültség és óriási közönség várta őket. A kékingesek, akiket az autóbusszról le szállítottak, ellentállást fejtettek ki, mire verekedésre került a sor, amelybe a közönség is beleavatkozott. A verekedésnek a csendőrség csak nehezen tudta véget szakítani. Számos kékingest letartóztattak.

— **A rescai Magyar Párt közgyűlése.** A Magyar Párt rescai tagozata vasárnap, szeptember 17-én tartja az évi rendes közgyűlést. A közgyűlésen, amelyen a vezetőség beszámol mult évi működéséről, a bánsági központ részéről Páll György dr. főtitkár, Kubán Endre, Holló Gyula és Koppány Rezső elnöki tanácsstagok vesznek részt.

— **Antiszemita előadás Lugoson.** Codreanu antiszemita vezér e hó tizenötödikén Lugosra érkezik és a városi színházban déli tizenkét órakor előadást tart Áldozati gondolatok keresztény megvilágításban címmel.

— **Biggers: A sárga detektív.** Sherlock Holmes halhatatlan alakja óta a modern detektívregényirodalom nem formált ki detektív hőst, aki annyira hivatva volna megnyerni az olvasók szíveit, mint Charlie Chan, a sárga detektív. Ennek a keletien lomha, de boszorkányosan fűrgeeszű kóvér kínainak a nevét ma az egész világon ismerik s az Athenaeum új 96 filléres detektívregény-sorozatának első kötete, „A SÁRGA DETEKTIV” elhozta hozzánk is fölényes, mulatságos, megnyerő alakját. Charlie Chan legizgalmasabb esetét írja meg ebben a könyvben a kitűnő Biggers, — egy bestiális gyilkos üldözését öt világrészen keresztül. Irodalmilag magas értékű, páratlanul izgalmas olvasmány ez a regény, mely a műfajnak klasszikus remeke. Az Athenaeum sorozata szerencsésen indul, a siker nem maradhat el. Ára 28.— lei minden könyvkereskedésben, ahol nincs, Lepagenál Kolozsvár.

**Őszi divatujdonságok**

kabát- és ruhaszövetekben a legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig divatos színekben naponta érkeznek

**KANIZSA divatruházába**  
Gyárvaros, Andrassy-ut  
Telefon: 19-22

— **A Magyar Párt ifjusági tagozata** értesíti tagjait, hogy e hó 14-én, csütörtök este 9 órai kezdettel taggyűlést tart, amelynek keretén belül ifj. Popovits József tart előadást Szociális gondolatok Mész László költészetében címmel. A taggyűlésre pontos megjelenést kér a vezetőség.

— **A kubai forradalom.** Az ideiglenes kormány, amely Kuba szigetén az uralmat gyakorolja, kijelentette, hogy hajlandó helyét átadni egy koalíciós kormánynak. Az erre vonatkozó tárgyalások folyamatosan vannak. Cespedes elnök lemondott és helyére ideiglenesen Gran-Sa a n-Martin került. Az ideiglenes elnök tegnap letette a hivatalos esküt.

\* **Gyermektornakurzus.** Vajda tornatanár gyermek tornakurzusát a piarista liceumban e hó 15-én megkezdte. Jelentkezhetni a délelőtti órákban földszint, 12. számú ajtó.

**Dr. Leitner Endre**  
okl. mérnök építési vállalkozó irodája  
IV., József-tér 8

Vállal mindennemű magas építkezést a legmodernebb kivitelben és a legolcsóbb árák mellett. Modern villatervezés

— **Temesi nagybirtokos halála.** Schannan János, perjamosi nagybirtokos, hetvenegy éves korában elhunyt. Halálát neje, született Kirsch Margit, gyermekei Hartner Józsefné, született Schannan Margit, Seibertné, született Schannan Katalin, Martinné született Schannan Mária és Schannan Ida, testvérei Jung Jánosné és Haupt Teréz, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap nagy részvét közepette folyt le Perjamoson.

— **Sürgetik a háztulajdonosok a lakbérkülönbözést.** Mrazek Viktor dr. vezetésével tegnap a háztulajdonosok küldöttsége járult Taran kerületi pénzügyi vezérfelügyelő elé. A küldöttség elpanaszolta, hogy az állam a köztisztviselők lakbérkülönbözését még mindig nem fizette ki, ellenben ajánlkoznak kijárók, akik hajlandók jutalék ellenében a kifizetést keresztülvinni. A vezérfelügyelő biztosította a küldöttséget arról, hogy már a legközelebbi időben megtörténik a kifizetés, ami pedig a kijárást illeti, ebben az ügyben szigorú vizsgálatot indít.

— **Könnybombákkal dolgozó banditák.** Vasárnap Bukarestben két eddig ismeretlen fiatalember amerikai stílusú rablást kísérelt meg. A Bra t i a n u-szobor közelében egy 16. számú villamos kocsira két feltűnően elegáns fiatalember szállott fel. Amikor a kocsi tovább indult, a két fiatalember egy-egy bombát dobott a villamos padlójára. Az utasok megrémültek, azonban hamarosan kiderült, hogy a réműletre nem volt ok, mert a két bomba nem robbant fel. Annál inkább megrémült azonban erre a két fiatalember. Mindkettő leugrott a robogó villamosról és eltűnt a körút tömegében. A két bomba könnybombának bizonyult és valószínűleg a merénylő azok hatására akarta felhasználni, hogy a villamos utasait kirabolja.

— **Pogatschnigg igazgató újabb sikere.** Jelentettük, hogy Pogatschnigg Guidó nyugalmazott temesvári zeneiskolai igazgatót és ismert zeneszerzőt, a budapesti zeneiskolák szövetsége meghívta, hogy zongorára és hegedűre írott szerzeményeiből bemutatót tartson. A bemutatót huszonegy zeneiskola tanári kara és számos magántanár előtt nagy sikerrel tartották meg és különösen az iskolai célokra írt előadási darabok arattak tetszést. A budapesti zeneiskolák elhatározták, hogy a bemutatott műveket tananyagukba iktatják.

— **Elhalasztották a keramit-árlejtést.** A Telbisz-utca kövezéséhez szükséges keramit szállítására tegnapra volt kitűzve az árlejtés, amelyet azonban nem tartottak meg, mivel az árlejtésre jelentkezett három cég nem tett eleget a törvényben előírt alakiságoknak. Az új árlejtés határidejét még nem határozták meg.

— **Uj könyv.** Mint már jelentettük, a napokban fog megjelenni, Roth Lászlónak az új fotográfáról írott könyve. Ezen könyv nemcsak a fényképezőknek fontos és tanulságos, hanem minden kultúrembernek érdekes tudnivalókat tartalmaz. Egészen új művészetet tanulunk megismerni, annak nagyskalája fejlődés-vonalában meglátjuk magunkat, a mi emberi törekvésünket — életösszefüggéseinket. A könyv a Déli Hírlap kiadóhivatalában már megrendelhető. Ára 150.— lei.

\* **Reitzer Klári** zongoratanárnő külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett és a tanítást megkezdte, Józsefváros, Begabalsor 14. I. em. (Ormos-utca és Begabalsor sarkok.)

— **Balkáni gazdasági és politikai unió.** A Balkán-konferencia őszi ülése szeptember 15-re volt kitűzve, azt azonban minden megokolás nélkül október végére halasztották. Az elhalasztás oka valószínűleg a különböző most folyó tárgyalásokban rejlik. A török-görög tárgyalások most indulnak meg Ankarában és a görög miniszterelnök éppen most van utban a török főváros felé. Ugyancsak a napokban indulnak meg és szintén Ankarában a török-román tárgyalások is. A török-bolgár tárgyalások színhelye Szófia lesz. Mindezeknek a tárgyalásoknak célja beavatottak szerint, hogy a balkáni gazdasági uniót kivül a balkáni politikai uniót is létrehozzák.

— **Kokain- és morfiümüzérkedéssel vádolt gyógyszerész.** A budapesti rendőrség nagyszabású kokain- és morfiümüzérkedési ügyben indított nyomozást. Az a gyanyu került fel, hogy egy ismert Népszínház-utcai gyógyszerész orvosi rendellet nélkül morfiümot és kokaint szolgáltatott ki és pedig nemcsak pénzért, hanem cserébe adott más gyógyszerekért is. A feljelentést egy orvos tette. A gyógyszerészt ma hallgatják ki a vádra vonatkozólag.

**Iskola- és irattáskákat**

legolcsóbban vásárolhat  
**KLEIN** bőröndösnél  
kizárólag csak  
Belváros, Szentgyörgy-tér 6. sz.

— Elítélték a sikkasztó agrártitkárt. Megirtuk, hogy a szatmári törvényszék elé került Nestor Lőrinc színvonalos agrártitkár, mert bélyegeken nagy összegű összegeket sikkasztott. A tárgyaláson azonnal védekezett, hogy mindössze néhány száz lei fizetése volt és az iródat is ebből kellett fentartania. A bíróság ennek ellenére elítélte hat és fél hónapi fogságra. Nestor az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

## Vanhönyvek

és írószerek  
legelőbban  
**Papirus**  
könyv- és papir-  
kereskedésben  
Timișoara I., Str. Eminescu 6 (Zapolya-utca)

— Szüreti multság. A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület szombaton, szeptember 16-án nagy szüreti multságot rendez. A multságot kilenc órai kezdettel az egyesület Tigris-utca 6. szám alatti saját helyiségében tartják meg. A tánc, amelyhez kitűnő zene lesz, reggelig tart. Beléptéj személynként husz lei.

— A menyasszony legénybucsuja vérbe fulladt. Devineti besszarabai községben tegnapra volt kitűzve Lebeutiuc Grigor esküvője Novac Máriával. Este Lebeutiuc cigányokkal mulatott, majd a zenével menyasszonya ablaka alá ment, hogy éjjeli zenét adjon neki. Alig fogtak az első nótába, mikor a házból egy legény osont ki. Bevallotta, hogy a menyasszonynál volt elbucszni, mert az neki már régen szeretője. Lebeutiuc a legényt megverte, majd a háza ment és hűlen menyasszonyát egy késsel megölte. Utána önként jelentkezett a csendőrségen.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Levette magát a negyedik emeletről. Budapesten Zsoldos Mátyás hetven éves volt szállodatulajdonos hónapok óta idegbeteg volt. Tegnap megkérte a fiát, hogy telefonáljon orvosért. A fiu átment a másik szobába telefonálni és mire visszatért, nem találta apját. Kiderült, hogy az öreg ember valószínűleg idegrohamában ugyanakkor, amikor a fia a telefontól volt, a negyedik emeletről az utcára vetette magát, ahol azonnal meghalt.

Gyönyörűen berendezett szobák kaphatók teljes pánssal (napj háromszori étkezéssel) a

## „Windsor Pensió”-ban

Budapesten VI., Vilmos császár-ut 7. sz. alatt, — hol minden **30—40%-al olcsóbb mint szállodában.** // Villamos, földalatti és autobus megállóhely. Hideg-meleg víz, telefon. Központi fűtés!

\*

Társasutazásoknál 10 százalékos kedvezmény!

\* Féláru utazás Budapestre. A magyar Országos Iparegyesület szeptember 17-ig Budapesten őszi lakberendezési és háztartási vásárt rendez, amelyre a külföldi látogatók részére is ötven százalékos vasuti kedvezményt biztosított. A Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható igazolvány alapján bármely belépő határállomásra Budapestig és vissza bármely kilépő határállomásig a magyar államvasutak féláru menetjegyet adnak ki. A visszautazás bezárólag szeptember 23-ak 24. órájáig lehetséges. Az igazolvány — amelynek ára 150 lei — a visszautazásra csak akkor érvényes, ha az odautazásra is használták és ha a kiállítás bélyegzőjével is ellátták. Az igazolvány a jegyváltás alkalmával az állomási pénztárnál belévegezendő.

# Sport

## Az elsőosztályban a zombolyai Hertha, a második osztályban a vasutas csapat került a bajnokság első fordulójára után a tabella élére

Az őszi nagyüzem a bajnokságban megkezdődött. A csonka forduló következtében az elsőosztályban nem történtek nagyobb meglepetések. Az Electrica—TAC mérkőzés a várakozásnak megfelelően eldöntetlenül végződött. A TAC az Electrica mérkőzésén még nem tudta bizonyítani a külföldről hazatért P o s s á k hasznosságát és a kitűnő játékosnak több heti időre van szüksége, hogy a TAC csapatát feljavítsa. Az Electrica lelkesebben játszott és adódó helyzeteket jobban tudta kihasználni ellenfelénél. A mérkőzés nagyobb részében a TAC volt fölényben, mégis meg kellett elégedniük az eldöntetlen eredménnyel. A vezető gólt a TAC érte el, melyet az

Electrica hamar egyenlített ki, sőt még a féldőben a vezető gólt is meg tudta szerezni a villamos csapat. A második féldőben az Electrica háromra növelte a gólok számát, de azután visszaesik, amit a TAC ügyesen kihasznál és átveszi a játék irányítását. Possák vezetése mellett a TAC csatársor a már elveszettnek látszó mérkőzést eldöntetlené tudta tenni. A végeredmény 3:3 (2:1) volt.

A zombolyán lezajlott Hertha—Rapid találkozó a Hertha nem várt, de megérdemelt győzelmet eredményezett. Az első féldőben gólnélküli eldöntetlen volt a játék, a második féldőben a lelkesebben játszó Hertha 3:0 végeredményben nyerte a mérkőzést.

## A nemzeti bajnokságok során a Ripensia lehenyerte a szebeni Soimit és a Crisana Bukarestben legyőzte a Venust két bíró segítségével

A nemzeti bajnokságok második fordulójában megtörtént az első botrány is. Bukarestben játszották le ugyanis a Crisana—Venus mérkőzést, mely a nagyváradi csapat megérdemelt győzelmét eredményezte. Az első féldő vége felé érte el egyetlen gólját a Crisana. A gól után a Venus támadott és egyik akciónál a közönség tizenegyest látott, amit azonban a bíró nem adott meg. A második féldőben a Venus nem fogadta el a bíró működését és a tárgyalások eredményeképpen más bíró vette át a mérkőzés vezetését, ami teljesen érthe-

telen és sportszerűtlen. A Crisana a másik bírónál is megmentette a két pontot és ezzel megszínálta az első meglepetést is.

Szebenben az országos bajnokságot, a Ripensia fölényes győzelmet aratott 5:0 (2:0) arányban a Soimi felé. Aradon a Glória-CFR 2:2 (2:0) arányban döntetlenül végzett az Unirea-Tricolor ellen. A mérkőzés krónikájához tartozik, hogy ezen mérkőzésre Sepi bíró delegálta a bírótestület, azonban eddig ismeretlen okokból mégsem Sepi vezette a mérkőzést, hanem Morar dr.

### A NAC pompásan játszott

A TMTE a turájáról hazatért NAC csapatát látta vendégül. Am a TMTE vereséget szenvedett 4:1 (1:0) arányban, ez a vereség azonban nem válik a csapat szégyenére. A TMTE csapata ugyanis a mérkőzés folyamán újból megmutatta, hogy inkább a nemzeti ligában van a helye. A TMTE vasárnapi játékával az őszi bajnokság fавoritja lett.

### Másodosztályú bajnokság

Az őszi futballbajnokság második osztályában is elkezdődött a versengés. Az első forduló eredményei a következők voltak: CFR—IOGT 3:0 (1:0), Dacia—Patria 3:1 (1:0), ZsSE—Fortuna 1:1 (1:1). A nap meglepetése. Törekvés—Hajduk 0:0, Unirea—Fratelia 2:1 (1:0). A Kadima—Vulturi mint már jelentettük, elmaradt.

### A lugosi válogatott győzött

A lugosi válogatott a Resica válogatottat látta vendégül és szép játék után sikerült legyőznie 1:0 (0:0) arányban. A mérkőzést a lugosi válogatott megérdemelten nyerte meg.

### Unirea—Fratelia bajnoki mérkőzés 2:1 (1:1)

Az Unirea szép lendülettel játszott a Fratelii ellen. Bognár bíró már az első féldő 10. percében Venturini Fratelia-játékost kiállította. A második féldőben Ernter Unirea-játékost súlyos fejsébbel a mentők kórházba szállították.

### Unirea II.—Fratelia II. 7:0 (4:0)

A játék mindvégig a legnagyobb rendben bonyolódott le, amely Wagner igazságos bíraskodásának köszönhető.

### A budapesti futballderbi

Budapesten a Hungária derbi mérkőzést játszott az újpesti legénységgel. Az Újpest fölényes győzelmet ért el, 3:0 (1:0) arányban verte nagyevű ellenfelét, a Hungáriát.

### Bajnoki ping-pong döntő mérkőzés

A CFR és Kadima csapatai a ping-pong bajnokság döntő mérkőzésén 18:18 arányban eldöntetlenül mérkőzött és így a Kadima a jobb pontaránya révén a nyári ping-pong bajnokság első helyén végzett.



## Kertibutorok

elegáns és olcsó. . . Asztalok, padok, karosszékek, székek és egyéb vasbutorok a legelőnyösebb árban. Prompt ab raktár szállítható. . . Nagy készletek. . . Mintalap és árjegyzék ingyen

## M. Bozsák és Fia r-t.

sodronyáru és vasbutorgyár, Temesvár II., Alsóárok-utca 10  
Telefon 3-88. Fióküzlet: Józsefváros, Kossuth Lajos-ut 31 (Bejárati Bem-utca) Telefon 3-88.

### A resicai UDR

jubiléuma és zászlószentelés  
A resicai UDR sportegylet felte retek között ünnepelte meg fennak évfordulóját, amelyet zászlószentelés kötötték egybe. Az ünnepszombaton este vették kezdetük ünnepők felvonultak P a p Eveloánya házához. A zászlóanyát Titusz mérnök köszöntötte, végénád következett. Vasárnap reggel órákor kezdődött a zászlószentelés szertartás az Olténia-kertben fol a zászlószentelést Eremia Jók elkész végezte, majd P a p Eveloánya vörös-fehér szalaggal dísz zászlót. A különböző kiküldött lőségeket vertek be az újonnan zászlóba, majd az egyesület tizen tornászának mellé tüzték fel a ris érmet. Délután az UDR-p tornaünnepély volt. Este az Olténia remben bankett, majd tánc következett.

### Temesvári uszók

három országos rekordot értek el  
A bukaresti három napos uszók végét értek és azon a tennversenyzők három országos rekordot állítottak fel. Az ötven méteres gyorsuszás bajnoka P i l l ö k (Ilsa, Temesvár) 30.2 mp. A kétszteres ifjúsági gyorsuszás bajnok h u n i t z y (CFR, Temesvár), 2 mp. Az ötszáz méteres ifjúsági uszás bajnoka: S a l l a y Zsuzsi (Temesvár), A száz méteres női ifjúsági gyorsuszás bajnoka szintén Zsuzsi lett 1 p. 36.2 mp.

### Buziási csapatok sikere

A fejlődő buziási sportélet két nye volt a buziási Meseries sport és a gátaljai sportegylet mérkőz amely a buziási csapat 5:0 arány zelmével végződött. Ugyanakkor zsiási Phönix a lugosi Kolping cs 8:0 arányban verte meg.

### Távozó sportember

A temesvári sportársadalom első egyik régi és népszerű tagját, Kr Ferenc, akit sportkörökben P o l ven becéznek, október elsején Nagy nyara költözik, ahol a Tricolor sportegylet tréneré lesz. Kraus renc valamikor a TAC csapatában fel és számos győzelemhez segített patát. Az utóbbi időben mint futball müködött és ezen a téren is közke ségnek örvendett. Nemrég kapta a Tricolor ajánlatát, amelyet most fogadott.

### Vidéki és külföldi eredmények

Aradon most tartották meg a baj mérkőzéseket a következő eredmény Hakoah—AAC 1:0 (1:0), ATE—2:2 (2:1), Transilvania—Tricolor (2:1), Olimpia—Unirea 3:2 (3:2) kolozsvári bajnoki mérkőzések ményei: KAC—Haggiator 3:0 (CFR—KMSC 1:0 (1:0). A magy szági bajnokság eredményei: Fere ros—Szeged FC 2:1 (2:1), Kispes t dai 3:1 (1:1), III. kerület FC—4:3 (3:2), Somogy—Bocskay 2:1 (A bécsi bajnoki eredmények: Wack WAC 1:1 (1:0), Floridsdorf—Lib 1:1 (1:1).

### Két magyar világ bajnokság

A torinói diákolimpiáson a ma csapat két újabb világ bajnoks nyert. A négyszáz méteres gátfutá Nagy Géza 54.7 mp. idő alatt gy sen került ki a küzedelemből, míg V s z e g i a gerelyvetést nyerte meg 6 méteres dobásával.

### FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAP

# Közgazdaság

## Teleki magyar gazdák értékes tanácsokat kaptak buzatermelés javításáról és új termelési ágakról

Teleki magyar gazdákor vasárnap Nagy Gergely vendéglőjének mében gyűlést tartott, amelyen kétszáz érdeklődő jelent meg. Arról Kubán Endre szerkesztő, Rezső, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára és Gyula pártvezetősi tag vettek gyűlésen Kubán Endre bevezető beszédét tartott, amelyben a mezőgazdasági haladásáról beszélt. Vázolta a hazai történelmet és hangsúlyozta, hogy a mezőgazdaságban éppen úgy szükséges a modernizáció mint bármely más foglalkozási ágban.

lési ágakra is felhasználni. Beszélt azokról az eredményekről, amelyeket az utóbbi két évben a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület ösztönzésére a magyar kisgazdák cukorrépával és lenmaggal elérték. Amíg a buzavetés jövedelmezősége holdankint átlag kétezer lei, sőt helyenkint csak ezeröttszáz lei, addig a len-termelés a gazdának ebben az esztendőben hater ezer leit hozott holdankint. A festékgár, amellyel a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület a lenmagtermelő földművesek részére a szerződést megcsinálta, a termelt mennyiséget már át is vette és az árát ki is fizette. A repatermelés valamivel kevesebb haszonnal jár, azonban így is jövedelmez holdankint háromezer-négyezer leit. A cukorrépa-termelés a bánsági gazdák részére azért is jövedelmező, mert a termelt répát nem kell messzire szállítani. Mindebből világos — fejezte be előadását Koppány Rezső —, hogy a gazda jól ucselkészik, ha a buzán kívül jövedelmezőbb terményeket is igyekszik piacra vinni, amire a mai nehéz viszonyok között nagyon is szüksége van.

Bólik a Sz. b. István, aki gyűlésen elnökölt, záró szavaiban köszönetet mondott a tanulságos előadásokért.

Koppány Rezső tartott azután a gyűléssel fogadott előadást a buzatermelés javításáról és új mezőgazdasági termelési ágakról. A buzatermelésről hangsúlyozta — sohasem lehet felcserélni más jövedelmezőbb ágakkal. A buzatermelést meg kell igyekezni kell jövedelmezővé tenni, hogy a gazda igyekezzék nevet fajtát termelni. Részletesen ismerte a buzanesemítéssel elért kísérési és két kiváló buzafajtát. A gazdák számára a termés fokozása céljából szükséges a tápanyagot egy részét más ter-

mezőgazdasági ágakra is felhasználni. Beszélt azokról az eredményekről, amelyeket az utóbbi két évben a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület ösztönzésére a magyar kisgazdák cukorrépával és lenmaggal elérték. Amíg a buzavetés jövedelmezősége holdankint átlag kétezer lei, sőt helyenkint csak ezeröttszáz lei, addig a len-termelés a gazdának ebben az esztendőben hater ezer leit hozott holdankint. A festékgár, amellyel a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület a lenmagtermelő földművesek részére a szerződést megcsinálta, a termelt mennyiséget már át is vette és az árát ki is fizette. A repatermelés valamivel kevesebb haszonnal jár, azonban így is jövedelmez holdankint háromezer-négyezer leit. A cukorrépa-termelés a bánsági gazdák részére azért is jövedelmező, mert a termelt répát nem kell messzire szállítani. Mindebből világos — fejezte be előadását Koppány Rezső —, hogy a gazda jól ucselkészik, ha a buzán kívül jövedelmezőbb terményeket is igyekszik piacra vinni, amire a mai nehéz viszonyok között nagyon is szüksége van.

ugyanaz lesz, mint volt a nyári menetrend szerint. Eredetileg azt tervezték, hogy a téli menetrendet csak november elsején lép-tetik életbe, ennek azonban akadálya az, hogy nemzetközi viszonylatokban is már október 8-án lép életbe a téli menetrend és így Románia is alkalmazkodik ehhez.

Belső állami kölcsönre van szükség. Kravjován a kereskedők egyesülete gyűlést tartott, amelyen Argetoianu Konstantin volt pénzügyminiszter is résztvett. Argetoianu kijelentette, igen örvend annak, hogy Madgearu elfogadta immár az ő pénzügyi programját. Most már csak az van hátra, hogy ezt a programot meg is valósítsák, éppen ezért fel kell számolni a múlttal. A londoni konferencia után nyilvánvalóvá lett, hogy nemzetközi megoldásra nem lehet számítani. Románia csak saját erejéből állhat talpra. Erre vonatkozólag törvénykezési intézkedésekre van szükség. Csak belső állami kölcsönről lehet szó. Végül kijelentette, hogy transzfermatoriumra nem lett volna szükség, ha Romániának rendes költségvetése volna.

A resicai munkások szétfeszített illúziója. Amikor a munkaügyi miniszter néhány hét előtt Resicán tartózkodott, megígérte, hogy a Resica-karánsebesi vasútvonal építése legkésőbb szeptember elsején megkezdődik és ezáltal a munkások százaik jutnak munkához. Szeptember elseje elmúlt, de az ígért nem valósult meg. Most olyan hírek érkezik, hogy a vasútvonal építése október elsején kezdődik. Az a látszata van a dolognak, mintha ki akarnák húzni az időt és végül megállapíthatóság, hogy tél küszöbén vagyunk már és így az építést csak a jövő évben lehet megkezdeni.

Külföldi állampolgárra a konverzió nem vonatkozik. A temesvári törvényszék elvi jelentőségű döntést hozott Prepeliczay Jenő szigetfalui földbirtokos konverziós perében. Prepeliczay birtokára ugyanis a hitelező takarékpénztár zárgondnokot ültetett. A dettai járásbíró előtt Prepeliczay bizonyította, hogy birtokára konverziót kért és erre a bíróság eltávolította a zárgondnokot. A temesvári törvényszék tegnap tárgyalta az ügyet és Prepeliczay birtokára újból zárgondnokot nevezett ki. Az indokolás kimondta, hogy idegen állampolgár Romániában csakis olyan előnyöket élvezhet, amelyeket román állampolgár élvez az idegen állampolgár hazájában. A konverziós törvény előnye tehát külföldi állampolgárra nem vonatkozik.

Acélostélyokkal alapozzák az utakat. Düsseldorf kerületében az állami utépítési program keretében tegnap kezdték meg az úgynevezett acélostélyutak építését. Az újfajta utonnan nyerte a nevét, hogy az ut alapzatába a burkolat alá acélostélyokat helyeznek, ami az alapot szilárdabbá teszi és egyben a süppedés ellen megvédi. Az egyes acélostélyok hat méter hosszúságúak és egy méter szélesek. Egy négyzetméternyi ut acélostélyja száz kiló nehéz, száz méter hosszúságú uton pedig tizen-nyolc tonna acélostély van.

## Österreicher pék

házhöz szállít naponta többször iriss kenyeret, süteményt, jaurkenyeret, tortát, alkalmi megrendeléseket etc. Forduljon a lakásához legközelebb eső fióküzlettemhez vagy hívja fel telefonon 22-04-et, — ahová az esetleges panaszok és reklamációk is intézendők.

A buzapiac irányzata tartott. Buzában az irányzat a bánsági piacon megerősödött. A malmok a gabonabevásárlási kormánybiztosság által megállapított árakon vásároltak. A Temes-szövetkezet utolsó vásárlásai a következők voltak: másfél vagon keresztési 76 kg-os búzát vett 315 leiért, Öregfaluról négy vagon 78 kg-os búzát 330 leiért, egy vagon rudnai 75 kg-os búzát pedig 310 leiért. A tengeriarak tartottak. Félő, hogy a tengertermés gyenge lesz, mivel a vetés még nem érhetett meg kellőképpen. Ara 170—175 lei. Ára 140—145 lei. Sörárpa 220—230 lei. Zab 150—155 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról. (Temes-szövetkezet hivatalos közleménye.)

## Mozi

Kedd, szeptember 12.

- Apollo-mozi: Angelica nővér.
- Forum-mozi: A vöröshajú asszony.
- Capitol-mozi: Rhone-express.
- Tivoli-mozi: A 13. számú vörös ház.



ÍRTA: VERESS SÁNDOR

(Utánnyomás tilos.)

13. folytatás.

sz uralkodása trónralépésétől lemondásáig, erősen haláláig, háborúk, forradalmak, merényletek, bosságok és mindenféle családi szerencsétlenség-rozta között zajlott le.

Miklós atyjától, III. Sándortól, egy hatalmas, zett birodalmat örökölt, amely fölött az vaskéz-körültekintő biztonsággal uralkodott.

Sándor alatt rend volt. Ez a cár nem volt tulantantult, ellenben rendkívüli értelmi képessé-ölött rendelkezett és monarchikus tehetetlenség-fogva egyenesen arra született, hogy egy ilyen etetlen nagy birodalom kormányzó ura legyen.

Élos volt az akarata és kemények, megdöntheteparancsai, de azért még sem gondolt egy pilla-rem arra, hogy egyedül tudná irányítani ennek lási darab földnek a sorsát. Tudott minisztereket és tudott munkatársakat keresni minden ter-és, akiknek bizonyos szabadságot és önálló cselek-ogot is engedélyezett, hogy azok egyéni képes-eg függetlenségével vehessenek részt az építő-ában.

orszország III. Sándor alatt stabilizálódott. Hosz-uralkodása idejében nem voltak háborúk, nem-ak forradalmak és Európa, ha félté is, de ugyan-ör joggal tisztelhetette a békésen heverő óriást, nynek rettenetes ereje ellenére sem voltak vészes-ékai.

Miklós, az utolsó orosz cár, mindenben ellentéte

volt atyjának. Bizalmatlan, gyenge és leselkedő volt és beteges féltékenységében maga akarta kormányozni rengeteg birodalmát. Abban a pillanatban, amint egy erősebb tehetség vagy markánsabb személyiség tűnt fel a kormányban, máris reszketett, hogy az ilyen ember működése csak árthat az ő cári tekintélyének. Képtelen, vagy legfeljebb közepes államférfiakkal vette magát körül.

Oroszország pedig el kezdett csuszni, omladozni tekintélyében, elvesztette minden tekintélyét már negyedszázaddal azelőtt, mielőtt végleg bezuhant a teljes felbomlás örvényébe.

A cár politikai magatartásának határozatlansága és impotens bizonytalansága, végeredményben oda-vezetett, hogy igazán értékes emberek már nem is voltak hajlandók vezető állást betölteni. Különösen Miklós uralkodásának utolsó szakában már az is előfordult, hogy más nem vállalkozott senki a miniszter-ségre, aki valóban becsülettel és méltósággal tudta volna viselni ezt a kényes méltóságot.

A cárnak nem volt senkje és nem is bizott senki-ben, akinek tanácsait meghallgatta volna. Egyedül a cárnőben volt emberi bizodalma. Az meg ugy forgatta a gyenge férfit, hogy ő uralkodott helyette. Illetőleg csak szeretett volna uralkodni. Mert, ha parancsait fogcsikorgatással teljesítették is, azért ő az idegen származású asszony mégis csak idegen ma-radt Oroszországnak és különösen a Romanov-családnak, amely a színpalak mögül indította meg a titkos ádáz harcot.

Ebben a pillanatban jelent meg Rasputin, a tör-téncelem színpadán.

### A stratic otthonában

Rasputin berendezkedett új otthonában. Illetőleg nem is kellett sokat rendezkednie, minden dolgot el-vegeztek helyette mások. Ott volt a két leánya is, de megjelentek a régi házból is cimborái, a lepénysütők és a többiek, akik tevékeny részt vettek a tisztogatás-ban, takarításban. Csillogott ajtó, ablak, tükör, ven-dégváróan tárult a nagy faragott fakapu.

Legfőbb ideje volt, hogy minden készen legyen,

mert máris megindult a nagy népvándorlás a csoda-tevő házába. Néhány hét múlva már egész tömegek állottak naponta háza előtt, várva a tiz órát, a fogad-ás idejét. Már sokkal többen voltak nála a kérvénye-zők, mint a miniszterelnökségnél. Szinte elképzelhe-tetlen, hogy micsoda különböző fajtájú váróteremben. Ahogy így együtt látta ezt a sokszínű társaságot, a szemlélő igazán halvány fogalmat sem tudhatott al-kotni arról, hogy hol is van tulajdonképpen?

Lehetett volna ez a helyiség egyetemi orvostanár előszobája, betegpénztári rendelő, miniszteri váro-szoba, színházi ügynökség, szent szinodusi tanács-te-rem, vagy akár a magánvezérkar katonai megbeszé-léseinek színhelye, annyira változott időről-időre a jellege, amint hol az egyik, hol a másik társadalmi kategória volt tulsúlyban.

Hadügyminiszterváltozásnál, valósággal megro-hamozták Rasputint a magasrangu tisztok, generá-lisok, állásért vagy protekcióért, sőt az is megtörtént, hogy nem a cárhoz, hanem egyenesen hozzá jött pa-naszra egyik-másik aranygalléros törzstiszt, ha fel-pofozta Nikolajevics Miklós, a generalisszimusz. Más-akor viszont papok voltak az előtérben, vagy magas-rangu állami tisztviselők, várható politikai válto-zások idején. Nem maradtak azonban távol a híres szí-nésznők, a nagyopera táncosnői és a nagy kokottok sem, akik készséggel ajánlották föl bájajaikat csakhogy megsegítse kéréseikben őket a nagyhatalmu ember.

Főljánlották a testüket sorra a csodálados starec-nek, mint ahogy Anatol France regényében is ilymó-don akarja megvesztegetni szent Phaphnuiciust Thais, a görög hetéra.

Igen, ugyanaz volt a helyzet, mint Anatol France regényében, csak az volt a különbség, hogy amíg Phaphnuicius még ezt az egyetlen asszonyt is vissza-utasította, — addig a mi szent emberünk minden nót aki csak elébe került, vigan eligazított a bünbeesés utján.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Kedd, szeptember 12. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Könnyű zene. 6: Román zene. 8.20: Gramofonzene. 9: Dalest. 9.20: Zenekari hangverseny. 10.15: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Hangverseny. 2.30: Bura Sándor cigányzenekari hangversenye. 6: Az öreg Arany. Szinyei Ferenc dr. előadása. 6.30: Matusz Miklós hangversenye. 7: Balla Imre előszólása. 7.30: Gramofonzene. 8.30: Vége a szép nyárnak. Vigjáték-előadás a stúdióból. 10.50: Zenekari hangverseny. 12: Bura Károly cigányzenekari hangversenye. Bécs. 12: Osztrák zene. 1.5: Zenekari hangverseny. 4.10: Gramofonzene. 5.30: A német katolikus naggyűlés hódolata a pápának. Közvetítés a stadionból. 6: Zenekari hangverseny. 8.5: Zenekari hangverseny. 12: Gramofonzene. Belgrád. 12: Zenekari hangverseny. 1.35: Gramofonzene. 5: Gramofon-

zene. 8.30: Hangverseny. 10.55: Könnyű zene. 11: Népdalok. 11.50: Gramofonzene. Berlin. 5.30: Kávészünet zene. 6.30: Zongorahangverseny. 10: Zenekari hangverseny. Breslau. 5: Könnyű zene. 12.20: Hangszerkabaré. Lipse. 5: Zenekari hangverseny. 8: Strauss Richárd hangverseny. 9.50: Dalok. Milánó. 6.15: Táncczene. 7.40: Gramofonzene. 9.35: Operettelőadás. München. 9.20: Tarka óra. 10.15: Vidam-est. Prága. 6.54: Gramofonzene. 10: Hangverseny. 11.15: Gramofonzene. Róma. 6.15: Könnyű zene. 9.15: Kivánság hangverseny. Stockholm. 7: Gramofonzene. 9.15: Katonazene. 11: Dalok. 11.20: Zongorahangverseny. Stuttgart. 9.35: Táncczene. Varsó. 5: Gramofonzene. 6.30: Zongorahangverseny. 7.35: Dalok. 8.5: Gramofonzene. 9: Énekhangverseny. 10.10: Könnyű zene. 11: Táncczene. Zágráb. 9.30: Zenekari hangverseny. 11.40: Jazz-zene.

Szerda, szeptember 13. Bukarest. 1: Könnyű zene. 2: Gramofonzene. 6: Zene-

kari hangverseny. 7.15: Hangverseny. 8.20: Gramofonzene. 9: Szarvas Antal hegedűhangverseny. 9.45: Zongorahangverseny. 10.15: Csellóhangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Könnyű zene. 2.30: Gramofonzene. 4.30: Diákféltóra. 5: Szunyoghné Tüdös Klára előadása. 6: Látogatás a kőkori ősember barlangjában. Hillebrand Jenő dr. előadása. 6.30: Faragó György zongorahangversenye. 7.10: Takács Gyula előadása. 7.45: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekari hangversenye. 9: Wagner-est. 9.50: Somssich Andor előadása a bayreuthi ünnepi játékokról. 10.45: Veress Lajos cigányzenekari hangversenye Kalmár Pál énekszámával. 12: Horváth Loránd dr. angolnyelvű előadása. Bécs. 1: Zenekari hangverseny. 5: Hangos filmzene. 6.15: Hangverseny. 8.30: Lengyel ünnepi-est. 9: Zenekari hangverseny. 10.45: Szimfonikus hangverseny. 11.50: Gramofonzene. Belgrád. 1.5: Zenekari hangverseny. 9: Héber dalok. 11.30: Cigányzene. Berlin. 5.30: Katonazene. 9.30: Mikrofonriport a buda-

pesti Dunakorzóról. 10: Tarka-est. 10.15: Zongorahangverseny. 6: Hangverseny. 6.55: Dalok. 11.30: Hangverseny. 12.10: Könnyű és táncczene. 12.30: Nagy operett-hangverseny. 1.30: Hangverseny. 2.30: Operett-est. 11.30: Hangverseny. 5.20: Zenekari hangverseny. Táncczene. 11.45: Cigányzene. Milánó. Énekhangverseny. 7.40: Gramofonzene. 8.40: Gramofonzene. 9.30: A Saku mű opera előadása. München. 9: A című operett előadása. 12: Könnyű zene. Pozsony. 6.45: Gramofonzene. 6: 12 óra. Tomasov magyar népdalok. Róma. 6.15: Könnyű zene. 9: Hangverseny. 9.15: Könnyű zene. Stuttgart. 9.30: Szimfonikus hangverseny. Könnyű zene. Stockholm. 6.5: Népdalok. Gramofonzene. 9: Zongorahangverseny. Táncczene. Stuttgart. 5.30: Zenekari hangverseny. 9.5: Könnyű zene. Varsó. 12: Szimfonikus hangverseny. 9: Rakoztató zene. 7.5: Hangverseny. 11.40: Táncczene.

Egy szó ára 3 lei. vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Egyszerűbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felveszt: Belvárosban: Déli Hírlap kiadója, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Messinger-trafik, Küttel-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Általmazás

### Mindennemű

Alapvetően összkövetelményeknek gyakorlatilag megfelelő irodai munkálatok kiképzése: „Engelmann” akadémia végzett, rekl. gyors- és vitairó, keresk. vállalatok főkönyvelő, levelezője, IV., Küttel-tér 1. (3232)

### Német gyermekkisasszony

román nyelvből jártas felvétetik 9 éves leánykához. Bővebbet: Dr. Reitzerné, Józsefváros, Begabalsor 14, I. em. (Ormos-u. és Begabalsor sarok.) (3285)

### Mindenest

ki jól főz, éves bizonyítványokkal azonnal felveszek. Cim a kiadóban. (3283)

## Állást keres

### Irodakisasszony

több évi praxissal, ki a könyvelésben járatos, állást keres. Cimeket a kiadóba kér. (3218)

### Komoly, megbízható

férfi néhány ezer lei kaucióval raktárnoki, portási, inkasszó vagy ezekhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (3279)

### Gyermekkisasszony

ki románul és németül jól beszél, délutáni órákra 8 éves kisfiúhoz felvétetik. Cim a kiadóban. (3293)

## Tartóshullám

6—9 hónapi garanciával

### J. WALTRICH fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

## Adás-vétel

### Tűzifát

ha olcsón és jól akar venni, akkor Basch fatelepre kell menni! Ügynökök magas jutalékkal felvétetnek. Józsefváros, Pályasor, Zöldpázsit-u. sarok. Telefon 1-23. Angro — detail!! Dumping-árak!!

### Rónác

vasuti megállónál egy nagyobb telek eladó. A telek eladásáig ki adna 15.000—20.000 lei kölcsönt? Bővebbet: Rónác, Dessewffy-u. 21, vagy „Telek” jelíggé a kiadóba. (3280)

### Fiat személyautó

huszezer leiert üzemképes állapotban eladó. Sartor Garage, huszonkettes box. (3281)

Főnyeremény, ha SANITARIA-fűzőre veszi a ruháját. Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 21. (279)

### Családi ház

az Erzsébetvárosban, közel a villamoshoz, mely áll: 2 szoba, előszoba, fürdőszoba, garázs és az összes mellékhelyiségekkel, október 1-re kiadó. Erdeklődni lehet Bul. Filipescu 7. (A városi kertészet mellett.) (3286)

### Rossz kályhák

Stumpfoll-kaloriferek alkalmazásával lényegesen javulnak. Forduljon bizalommal e címre: Stumpfoll Ede, Timisoara II., gyv. szőlők, Str. Irlanda 7 (Petőfi-csárda és vásártér között). (3292)

### Befőzéshez

dunsta és lekvárnak magvaváló szilvára előjegyzéseket felveszek. Ugyanott befőzéshez üvegeket megvételre keresek. Stöhr János, II., Vadászerdei-ut. (3296)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

### Ujjonnan renovált

4 szobás modern lakás kiadó október vagy november 1-re. Horgony-palota, IV. ker., Bonnáz-utca 21, Erdeklődni Ford-képviseletnél. (1061/a)

### 2 vagy 3 szobás

teljes modern lakást november 1-re, lehetőleg kerttel, villamos megállóhoz közel keresek. Cim a kiadóban. (242)

### A Temesvári Bank épületében

modern 2, 3 és 5 szobás lakások november 1-ére kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házkezelőségénél (3121)

### 1 szoba-konyhás

lakás kiadó. Ujzabadfal, XXI. utca 12. (3290)

### Elegánsan bútorozott

szoba, fürdőszoba-használattal 1—2 nőnek, vagy házaspárnak kiadó. Józsefváros-Hunyadi-ut 5, II. em., 16. sz. (3294)

### Modern 3 szobás

lakások november 1-ére, vagy azonnalra kiadók. Gyárvaros, Indóház-ut 7. (3282)

### Modern 2 szobás

lakások épülő új házban november 1-re kiadók. Papneveldei bérház, I. Str. Lovonici 12. (3208)

## Tűzifáját

most szerezz be, mert méterenkint már

150 leitől

kezdve elsőrendű minőségű fát kaphat

## Salamon és Társa

tűzifakereskedésében Józsefváros, Pályaudvar-sor, a Begamalommal szemben. Telefon: 12-53

## Különléle

### Kiváló diákellátás

feltétlen uri családnál leányfiúk részére, jutányosan kapható. Fő-utca 27. Boldizsár-u. 5, I. em.

### Elveszett

hétfőn, tegnap délelőtt a Hunyadban a Belvárosig, esetleg villamosorvos-csomó kulcs láncsal. Megtalálóját jutalom ellenében kiadóban adja.

### Keresek komoly varrónőt

társnak, ki iparral rendelkezik. Fő-utca 27. lakással rendelkezem. Levelek „ismeretes munkatárs” jelíggé a kiadóba.

## Tartsa szem el

hogymindenkor

óra, ékszer, jegygyűrű

ezüst ajándéktárgyak a legolcsóbbak

## IRITZ ékszerés

I., Mercy-utca 4.

## Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle

lilliom-tejkrém, lilliom-

tejszappant, lilliom-pudert,

3 színben. Kapható kizárólag

KULKA Emil városi gyógyszer-

szertárban a „Fekete Sashoz”

Belváros, Szent György-tér



„SIGI” prezervatív megbízható, kapszula gyógyszerárakban és drogériákban

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” körforgogépen.